

# Sommaire

Page 7 Préface

Page 9 Avant-Propos

## I – Théories et enjeux disciplinaires

### *Histoire, Culture et mobilité*

Page 13 **Danièle LONDEI**, *Université de Bologne*  
Le discours historique, lieu culturel de l'École historiographique française

Page 23 **Elizabeth MURPHY-LEJEUNE**, *St Patrick's College, Dublin*  
La mobilité étudiante, choix ou chimère?

### *Cadres théoriques*

Page 39 **Francis CARTON**, *CRAPEL/ATILF – Université de Nancy 2 (UMR 7118)*  
Des langues de spécialité au français à objectif spécifique

Page 49 **Odile CHALLE**, *Université de Paris – Dauphine*  
Les cultures en discours, trame de fond du français de spécialités

## II – Exigences académiques et objectifs professionnels

Page 71 **Florence MOURLHON-DALLIES**, *Université de Paris III – SYLED-CEDISCOR*  
Langue de spécialité et logiques professionnelles :  
enseigner le français en fin de cursus professionnalisant

Page 83 **Jean-Marc MANGIANTE**, *Université d'Artois*  
Des référentiels de compétences en français à visée professionnelle :  
des outils pour concevoir des formations pour publics spécifiques

Page 93 **Cristelle CAVALLA**, *Université Stendhal de Grenoble 3 - LIDILEM*  
Les collocations dans les écrits universitaires :  
un lexique spécifique pour les apprenants étrangers

Page 105 **Jean-Marc DELAGNEAU**, *CIRTAI – Université du Havre*  
Les langues de spécialité aujourd'hui :  
approches théoriques et exemples pratiques résultant de l'analyse de corpus

### III – Pratiques de la diversité

- Page **121** **Catherine CARRAS**, *Université Lyon 2 – Lumière*  
L'accès à un contenu en français de spécialité : aspects linguistiques, pragmatiques et culturels. Quelle préparation pour les étudiants étrangers suivant des cours en filière spécialisée ?
- Page **135** **Michèle DEBRENNE**, *Université d'Etat de Novossibirsk*  
Le cours de français pour les historiens de l'Université d'Etat de Novossibirsk
- Page **141** **Dmitry LISACHENKO**, *Université d'Etat de St-Pétersbourg*  
Le français par la science :  
une langue étrangère enseignée par un scientifique aux scientifiques
- Page **151** **Estella KLETT**, *Université de Buenos Aires*  
Apprenants-lecteurs de FLE à l'université : quelles représentations sociales ?
- Page **161** **Elena GUEORGUEVA-STEENHOUTE**, *Ecole Polytechnique*  
Le rôle du savoir partagé en classes linguistiquement et culturellement hétérogènes

### IV – La création didactique

- Page **175** **Nathalie SPANGHERO-GAILLARD**, *Université Toulouse II – Le Mirail, Laboratoire Jacques-Lordat*  
Didactique cognitive et compréhension en langue étrangère de spécialité
- Page **187** **Patricia KOHLER-BALLY, Pascale BANON & Élisabeth SZILAGYI**, *Université de Fribourg, Suisse*  
Statut des langues de spécialité en droit, économie et théologie à l'université bilingue de Fribourg
- Page **197** **Françoise OLMO CAZEVIEILLE**, *Université Polytechnique de Valencia*  
Quelle méthodologie adopter pour des élèves débutants en Français sur Objectifs Spécifiques ?
- Page **207** **Nada MATAS-RUNQUIST**, *Université d'Avignon*  
Intégration des problématiques disciplinaires et culturelles dans la langue de spécialité scientifique et juridique. Impact d'une didactisation associant multimédia et cultures nouvelles

## V – Parcours et formation

- Page **221** **Christophe PORTEFIN**, *Université de Paris 3 – Sorbonne Nouvelle*  
Langue de spécialité et insertion professionnelle
- Page **237** **Dardo de VECCHI**, *Euromed-Marseille & Paris 7 – EILA*  
Place de la terminologie dans l'enseignement des langues spécialisées dans une école de management
- Page **251** **Jean-Baptiste GILBERT**, *Université François Rabelais de Tours*  
La double formation en français sur objectif spécifique : atout ou nécessité ?
- Page **257** **Maria del Carmen de la TORRE ARANDA**, *Université de Sao Paulo*  
Blackboard : Interactions extra-muros